Pielagos

~~Leg.º 30. N.º 52.~~

1

Tea 1-59-10 A

¡Que de apuros en tres horas!

Comedia de D.n Pedro Calderon refundida y puesta en cinco actos por D. M. B. y H.

~~118 1~~

6.5.

ARCHIVO DE MADRID

Acto 1.º

Ayuntamiento de Madrid

Personas.

Cesar
Octavio
Enrrique
Carlos
el Asistente de Sevilla
Porcia
Nise
Flora
Tristan
Corme
Camilo
Fabio

La Scena es en Sevilla

Ayuntamiento de Madrid

2.ª Ap.ce D.ª y Rubio 30
2 P.ta ng.

Acto 1.º

Jardin con verja corrida en el fondo y puerta practicable en ella. A la dr̃a puerta de communicacion con la casa de Enrrique. Donde mas combenga un banco y un Naranjo al qual pueda subirse un hombre. En la p̃te vlterior de la verja decoracion de calle.

Scena 1.ª

Carlos = Porcia = Nise

Carlos. Ya, Prima, te traigo aqui
ā mi hermana.

Porcia. = ¡Oh que alegria!
Abrazame, Nise mia.

Carlos. = Mi palabra te cumpli.

Ayuntamiento de Madrid

Nise...= Pared en medio vivimos;
y engendró la vecindad
mas que el deudo voluntad
en nosotras. Siempre fuimos
aun mas que Primas, las dos
muy amigas.

Carlos...= ¿Volvere
luego por ti?

Porcia=...¿Para que?
Quedese esta noche.

Carlos=... A Dios.

Scena 2ª.

Porcia= Nise

Porcia=...¿Quieres ala sala entrar?

Nise=... Mas fresco aqui debe hacer
ya que el sol se va á poner

Ayuntamiento de Madrid

Porcia.... ¡Quanto tenemos q.e hablar! –
Sentemonos aqui. (se sientan en el banco

Nise.... Ay cielos!
Huyó de mi la alegria
desde que vine de Vngria.

Porcia.– Si son de amor tus desvelos,
en mi hallarás el traslado,
mas vivo de tu dolor.

Nise.... ¿Olbida, Octavio, tu amor?

Porcia.... Siempre vive en su cuidado;
mas mi pesar...

Nise.... Habla pues.

Porcia.... No es posible encarecerte.

Nise.... Dile, por ver si es mas fuerte
el que te cuento despues.

Porcia.... Octavio que, como sabes

Ayuntamiento de Madrid

me rindió su corazon,
y ā quien con igual pasion
del mio he dado las llaves
en secreto me serbiá;
y como tan cerca estaba
tu casa, en ella le hablaba,
por no poder en la mia
algunas noches.

Nise = = ... Ya sé
que de aquesas noches una
por nuestra mala fortuna
tu hermano Enrrique, q.e fue
amante pero no amado
de mis ojos, acertó
ā veros, por que pasó
con D.n Diego de Alvarado.

Ayuntamiento de Madrid

Ymaginó que yo era,
y ayudado de Dn. Diego
hizo como amante ciego
lo que como hermano hiciera.
Octavio valiente cierra
con los dos; y fue su suerte
tanta, que herido de muerte
cayó Dn. Diego en la tierra.
Vengarle Enrrique juró,
y á Octavio busca indignado:
si este es solo tu cuidado,
mayor mal paderco yo.

Porcia.---Para hacer mayor la pena
que me tiene sin sosiego,
ya que fue vano su ruego,
por fuerza mi hermano ordena

Ayuntamiento de Madrid

sin tener piedad de mi
que me case (rigor fiero!)
con no se que caballero
a quien nunca hablé ni oí,
Hoy mismo debe llegar
de Flandes: le espera Enrique,
y no habrá lengua q.e esplique
Prima, mi acerbo pesar.
Si le contradigo en vano
y el amor de Octavio digo
es su mayor enemigo
y me matará mi hermano
Si pruebo a olbidar, no hay modo,
sino me caso, soy muerta;
si esa boda se concierta
pierdo a Octavio, a mi, y a todo.

Ayuntamiento de Madrid

Qualquier mal es el may fuerte:
que haré di para librarme
pues es mi muerte el casarme,
y el no casarme mi muerte?
Nise=... Dijo un autor singular
que si un dia congregados
sacaran los desdichados
Ala plaza su pesar,
aunq.e trocar cada uno
con el del otro pudiera,
con el suio se bolbiera;
por que no allara ninguno
menos grave y menos fuerte.
Esto, á ti te ha sucedido:
Tu mal me has encarecido,
y aunq.e pudieras tu suerte

Ayuntamiento de Madrid

trocar conmigo este dia;
si acaso mi pena vieras
con la tuia te volbieras
por no padecer la mia.
Al fin, tienes la ventura
de conocer á quien amas
y aung.e lagrimas derramas
estás de su fé segura.
Si yo amara y no supiera
quien mi tierno amor causara,
si rebelarlo anhelara
á mi amante y no pudiera:
aung.e con tanto rigor
te oprime la suerte impia,
di: ¿la desventura mia
no fuera entonces mayor?

Ayuntamiento de Madrid

Porcia:--- Como tu secreto ignoro,
no te puedo contestar.
explicate, si a callar
no te precisa el decoro.

Nise:--- Ya sabes que ala Embajada
de Vngria, el pasado Ymbierno
por razon de su destino,
partió mi hermano, y creyendo
sin duda que su jornada
durase may largo tiempo;
quiso asegurar su honor
y no dexarme en el riesgo
que tubieran en Sevilla
poca edad, y algun despejo.
Llevome consigo al fin,
fuese de amor ó de miedo:

Ayuntamiento de Madrid

Si de amor, muy fino andubo,
y si de miedo, muy cuerdo.
Cumplida la comision,
con licencia del Gobierno,
trató de volver á España;
y de camino queriendo
ver á Bruselas, paramos
por Flandes, donde el adverso
destino me reservaba
mil pesares, mil tormentos.
Perdiendo un dia el camino
junto á Juliers, al encuentro
nos salieron los de orange,
y quedamos prisioneros
de un Coronel Olandes.
El barbaro, sin respeto

Ayuntamiento de Madrid

á mi cuna, ni á mi honor,
tratandome como Dueño
me separó de mi hermano
y con impuros intentos
mandó llebarme á una Quinta
orillas del Nosa ameno.
Apenas tendió la noche
su lobrego manto, ardiendo
en torpe llama el hereje
entró solo en mi aposento.
Viendo que inutiles eran
las amenazas, los ruegos;
quiso apelar ala fuerza:
yo con varonil denuedo
de su Daga apoderada,
iba á atravesarme el pecho,

Ayuntamiento de Madrid

por no manchar
~~mi honor~~ mi honor;
Cuando en repetido estruendo
suenan armas, suenan voces,
y en voraces llamas luego
arde abrasada la Quinta.
Caí desmayada al suelo,
y al ver de nuebo la luz,
libre ya de tanto riesgo
entre los braços me hallo
de un bizarro Caballero.
Juzgué, no bien recobrada
que era el Olandés sobervio;
y pagaba sin mirarle
sus caricias con desprecios.
Reconociendole en fin
con no se qué afecto nuebo

Ayuntamiento de Madrid

vení el retiro á mis ojos,
y á mis labios el desprecio,
respondiendo á sus palabras
con otras mias, que fueron
allá fuera cortesías,
y fieras aca dentro.
Bien de mi vida, me dixo;
hermoso dulce embeleso;
cielo humano y otras cosas
que con un melindre necio
entonces no las oia;
pero ahora las recuerdo.
Yba á responderle, cuando
ronco militar estruendo
á las filas le comboca.
El, ya amante, ya guerrero,

Ayuntamiento de Madrid

Silb.trita p. vrg. y G.sa detras

se quedaba, y se partiá,
lidiando en su noble pecho
el honor con la ternura;
mas como era tan moderno
amor en él, y el honor
de tan antiguos cimientos,
no fue mucho que venciese
cuando los dos compitieron,
ā amor tan recien-nacido
un honor de tanto tiempo.
fuese al fin sin conocerme,
y solo al partir, ¡Ay cielos!
me dixo: Señora mia,
nunca tan sensible fueron
para mi dela milicia
los rigorosos preceptos.

Ayuntamiento de Madrid

A Dios.; Con cuanto dolor
sin conoceros me ausento!
Pero el enemigo abanza:
no se diga que en un riesgo
oye el ultimo las caxas
Dn. Cesar Portocarrero.
Huio!. Y con el mi quietud
y mi libertad huieron.

Porcia= Cesar, dices que se llama?

Nise= Si: Cesar.

Porcia= Portocarrero?

Scena 3a

Dhas= Enrrique.

Enrri= Mucho me alegro de q. hables
de tu Esposo.

Nise= Que oigo, cielos!

Ayuntamiento de Madrid

su Esposo?)

Enrri = ... Asi como llegue
te hay de casar. Ahora vengo
de hablar con el Asistente
que como pariente ntro
quiere honrrar como padrino
estas bodas que deseo.

Scena 4.ª

Dhos. y Flora.

Flora = Vn criado de Dn. Cesar
se apea en este momento,
de una posta, y quiere hablaros.

Enrri = ... Yo las albricias te debo.
No pudiera haber tenido
nueba de mayor contento
sino el de encontrar á Octavio.

Ayuntamiento de Madrid

Va obc.ª

9.
10

Perdoname si me atrebo
el nombrar en tu presencia,
Nise, á un rival q.e aborrezco;
A un hombre por quien trataste
mi amor con tanto desprecio;
pues aunque tu ingratitud
consiguio apagar mi fuego,
nunca de Octavio me olbido,
que vengar en el, deseo
los desayres que sufrí
y la herida de D.n Diego.

Scena 5.ª

Nise= Porcia= Flora.

(va oscureciendo por grados)

Porcia= Hay desdicha mas extraña?
Nise= Hay mas infeliz suceso.
Porcia= Y prometida á tu amante!

Ayuntamiento de Madrid

Nise.— Dⁿ Cesar, ya de otro dueño.—
¿Que haremos, Porcia?
Porcia.— No se,
no sé.— Si el juicio no pierdo
dime que insensible soy.
Nise.— ¿Puede haber mayor tormento
que perder al bien querido,
y verle en brazos ajenos?
Porcia.— ¿Hay desventura mayor
que unirse en triste himeneo
á un hombre desconocido
cuando otro reyna en el pecho?
Nise.— Y como á Dⁿ Cesar, yo
declarar podré mi afecto,
si ya dispuesto á casarse...
Porcia.— Prima, solo hay un remedio:

Ayuntamiento de Madrid

es arriesgado; es terrible,
pero... á todo me resuelbo
primero que resignarme
á vivir en llanto eterno.
Venir Octavio devia
de esta noche en el silencio.
á verme en este jardin.
Su puerta se halla muy lexos
de la principal de casa
y esto hace menor el riesgo;
que ala calle de las armas
aquella mira, saliendo
esta ala de Sn. Vicente

Alcr. y Silbtri
Izq. pta. po.

Nise-... Pero di: ¿cual es tu intento?
Porcia- Si viene antes de la hora
en qe. a mi adorado espero

Ayuntamiento de Madrid

Dn. Cesar, sera preciso
siquiera por cumplimiento
que reciba su visita,
y mientras tanto... Esto a hecho:
yo voy á casa de Octavio.
Su madre le ama en extremo
y nuestra vision no reprueba.
De su bondad me prometo
contra mi hermano cruel
un asilo.

Nise-... Pero el necio
vulgo, podra murmurar.

Porcia- Pronto ntro casamiento
le hará enmudecer. Octavio
vive de su madre lexos
por causa de aquella viña

Ayuntamiento de Madrid

y no diran á lo menos___

Dame tu manto:_ saldre (se pone el manto de Nise

por esa puerta corriendo

sin que mi hermano me vea

Flora=_ El viene.

Porcia=_ Valgame el cielo!

Scena 6ª

Nise= Porcia= Flora (en el Jardin)

Enrrique y Cosme (sin pasar dela pta dela casa

Enrri=_ Alli esta:; quereis hablarla?

Cosme=_ Incomodarla no quiero.

Enrri=_ Con su Prima está en visita:

hablala; que á escrivir vuelvo.

Cosme=_ Cual es?

Enrri=_ La que está sin manto.

Eso es claro (vase

Ayuntamiento de Madrid

Cosme - Pues yo llego.

Scena 7ª

Dhos menos Lnvrigue.

Porcia - (Me habra visto Lnvrigue?) (a Flora

Flora - (No.) (a Porcia,

Porcia - ... (Temblando estaba. Supuesto
que a causa del manto Lnvrigue
por ti me tubo!...)

Cosme - Si puedo
Señora ... (a Nise,

Porcia - (Hablale tu, Nise,
y hazle que se vaya presto,
no buelba mi hermano.)

Nise - ... Como
queda, Cesar vtro dueño;
y dueño del alma mia?

Ayuntamiento de Madrid

Cosme=...Como esperando ser vīo.

Nise=...(Pluguiera a Dios!) Cuando llegará

Cosme=...Mañana sin falta.

Porcia=...(Ay cielos!)

Cosme=... Me ha mandado adelantar
desde la venta del Puerto
para daros el aviso.

Nise=... Decidle que lo agradezco.
Mi hermano saldra a esperarle.
Yd con Dios.

Cosme= Pues que le debo
mucho de tanta hermosura,
bien las albricias merezco.

Scena 8ª

Nise= Porcia= Flora

Nise=... Por ti me ha venido, Porcia.

Ayuntamiento de Madrid

Porcia- ¡Pluguiera á Dios q.e en viniendo
también Cesar se engañara
la primera ver.t que luego
aung.e por mi hermano Enrrique
se descifrara el enredo,
si tus gracias peregrinas
abivan su antiguo incendio,
quiza renuncie á mi mano
con tu hermosura contento
Nise- Pluguiera á Dios, Porcia mia!
Flora- Vamos, trã; ó que hacemos?
Nise- Mira que te arriesgas mucho.
Parte esta noche de acuerdo
con Octavio, y cuando sea
tanto el infortunio ntro
que te obligue---

Ayuntamiento de Madrid

p.º G.n Mont.ño G.so dra
berja

Porcia- Dices bien:
nunca ha de faltarme tiempo
para escapar- Ya mi octavio
no tardará: el sol se ha puesto—
Daremos por el Jardin
si te parece, un paseo
mientras viene.

D.a y 2.a en entrando prev.s dra

Nise-... Como gustes.

Porcia- Lleva este manto alla dentro) V.e Flora con el manto
Asi que venga D.n Cesar
las dos claro le hablaremos:
sepa, que le quieres tu,
y sepa, que á Octavio quiero.

Nise- Ese es el mejor partido.
¡Amor escucha mis ruegos!

Porcia- Octabio ha de ser mi esposo.

Ayuntamiento de Madrid

Cesar = Como no la he visto nunca
aunq.e muchos me ponderan
su hermosura, aun no es posible
que esté enamorado de ella;
y asi, no es gran sacrificio,
Octavio, que yo suspenda
por poco tiempo el placer;
ó el pesar de conocerla.
Como he resuelto en su casa
aparecer de sorpresa,
con Cosme mandé á decir
que llegaré al alba nueba;
y supuesto que ha de ser
corta vtra conferencia
con esa Dama....

Octavio = No importa:

Ayuntamiento de Madrid

Silb.ri y Rubio
Izq. berja

35
16

yo siento...

Tristan — Que impertinencia!

Mor.s y Saabedra
prev.s p.ta Izq.

deja que nos acompañe;
no desprecies su fineza;
ya que en visperas de nobio
tiene el Sor. tanta flema,
que pudiendo estár ahora
recibiendo enorabuenas,
desea con tanto ardor
que le rompan la cabeza.

Octavio — No replico mas.

Cesar — Que obscura
está la noche!

Octavio — Hacia la berja
se acercan bultos.

Tristan — Si fuese

Ayuntamiento de Madrid

su hermano... No: faldas suenan
ya respiro.

Scena 10ª

Dhos- Porcia y Nise

Porcia- Vete, Nise:
y tu y Flora, tened cuenta
por si viniese mi hermano.
Es su condicion tan fiera,
que si algo de esto alcanzara
me diera la muerte.

Nise- En vela
estaremos por si llama.
aung.e ya debe estar fuera (entra en la casa)

Scena 11ª

Porcia (en el Jardin) Octavio Cesar y Fritan
en un extremo dela verja ala pte de afuera.

Ayuntamiento de Madrid

Octavio= Ella es.

Porcia= Sino me engaño,
gente parece que suena.

Scena 12ª

Dhos, Enrrique y Carlos
que aparecen por la otra
estremidad dela verja
{ tambien en la calle. }

Enrri= Ahora salí a buscaros

Carlos= ... Dicha fué hallarme tan cerca,
y en tan desusada calle.

Enrri= ... De donde venis por ella?

Carlos= ... Del Jardin del Asistente.) quedan

Fristan= Animo, q.e ya se acerca. (hablando entre si,

Octavio= Cesar, entrate tras mi
en viendo q.e abren la puerta.

Ayuntamiento de Madrid

Cesar = Así lo haré. (Cesar se pasea un poco apartado de la verja)

Porcia = Este es Octavio. —

¿Eres tu?

Octavio = Yo soy.

Porcia = Espera

y te abriré. ¿Vienes solo?

(Enrrique y Carlos dan alg. pasos acia la puerta)

Octavio = Tristan me sigue, no temas,

y un amigo.

Porcia = Bien has echo. (para á abrir la pta,

Carlos = Si mañana el novio llega,

es menester ...

Enri = Esperad,

que hemos llegado ala puerta

de mi Jardin.

Ayuntamiento de Madrid

Carlos=... Que quereis?

Enrri=...Que nos entremos por ella.

ya que estamos aqui.

Octavio= Vamos

hacia la puerta. ¿Ya tiemblas?

¡Cobarde! (Mont.º y S.so quando entre prevenidos dan)

Tristan= Si; que lo soy,

y â mucha honrra. ¡Stâ. Tecla!

Ó es el miedo, ô viene gente.

Octavio= Dices bien: Vamos.

Tristan= ¿Que intentas?

Octavio= Que nos pasemos de largo

para no causar sospecha (desaparecen Octavio y Tristan.)

hasta q.e pasen la calle. (M.e)

Carlos= Parece que abren la puerta

Cesar= La puerta he sentido abrir:

Ayuntamiento de Madrid

llegaré.)

Porcia= ¿Que esperas? Entra, (desp. de haber abierto,
antes que venga mi hermano.

Cesar= (Este es Octavio.)

Enrri= (Ah perbersa!
Que es lo que escucho!)

Porcia= Entra, acaba.

Cesar= Si hemos de entrar ¿aq. esperas?
sigueme pues.

Carlos= Calla. (a Enrrique.

Enrri= Entremos,
á saber mejor mi afrenta.

Entran en el Jardin
Enrrique, Carlos, y Cesar.

Porcia= Ia, no tengas recelo; (a Enrrique
que cuando mi hermano venga

Ayuntamiento de Madrid

avisaran_ ¿No respondes,
mi bien?

Enrri=... No soy el que piensas

Porcia=... Octavio! (á Cesar)

Cesar=// No soy Octavio (á Porcia

Porcia= Como no? Pues donde queda?
Quien eres (á Cesar) Quien eres tu (a Enrri)

Enrri=.... Quien va á castigar su afrenta.

Cesar=// Que escucho?

Porcia=... (Mi hermano, cielos.)

Enrri= Y tu, [redacted] qualquiera q.l sea (á Cesar,
hombre que te has atrevido,
á entrar asi por mi puerta,
á los filos de mi espada
has de salir echo pieças.

Cesar=// Primero saldreis vosotros. (Sriñe con los dos.

Ayuntamiento de Madrid

Carlos=... Muera el Temerario.

Enrri=... Muera. Tod.s los q.e entran prev.s dra

Cesar=...(Que ahora me falte Octavio)

[illegible] D. y G.so Octavio= En peligro está D.n Cesar, entremos. (acudiendo al ruido con Tristan

Trist= Yo? Y si me matan?

Octavio= Vamos. (empujandole,

Tristan= Protexto la fuerza. (entran,

Octavio= Ea, amigo, aqui estoy yo! (a Cesar, y le defiende,

Porcia=..(Octavio entró. Yo estoy muerta!)

Cesar=... Ah Buen amigo!

Enrri=... Ah Traydores!

Carlos=... Que entrasen los otros.

Octavio= Mueran.

Carlos=... Llama à los criados.

Enrri= Ola!

Ayuntamiento de Madrid

Alberto; Simon!

Porcia= (Apenas
acierto á mover las plantas)

Tristan= Mientras pasa la refriega
á este naranjo me subo. (lo hace)

Se internan en el Jardin los quatro riñendo, y Porcia amparandose de Octavio: Salen dos criados de la casa con armas y corren tambien á lo interior del Jardin	S.n Mor.s y Saabedra Yrq.

d.
Silo Enrri= Aqui, Simon. (Dentro)

G.so Tristan= Linda gresca!
Pero aqui me las den todas.
Duro!

Mor.s Un Criado= Muerto soy. (Dentro)

Ayuntamiento de Madrid

Tristan= Requiescat

yn pace.

(Sn. Octavio y Porcia.)

2a. y 2o.

Sn. Octavio= Sigueme.

Porcia= Ay Triste!

Octavio= ¿Pero donde esta Dn. cesar?

Tristan= Quiero bajarme ā saber

si ha cesado la tormenta...

No: ā mi naranjo me atengo:

Si en la danza me metiera,

yo seriá el berdadero

Naranjo.

Vms. d. 1o. Cesar= Es Octavio?

Octavio= Apriesa:

Salgamos: sigue mis pasos. (a Porcia)

Porcia= Si hare; si el temor me deja.

Ayuntamiento de Madrid

Vamos, pues, Octavio. (Vanse Cesar Porcia y Octabio por la verja

Tristan- Octavio (baja del arbol. 21

es ese: y á Porcia lleba:

voy tras el.

Rub. d. Sᵉ. Carlos- No encuentro á Enrrique.

¿Habrá confusion como esta?

Hacia la puerta vá un hombre.

Tristan- (Este debe de ser Cesar.)

Ven; que ya ván adelante.

Carlos- (Este es de ellos.)

Tristan- Vamos; ea.

Carlos- (Sabré quienes son.)

Tristan- No aguardes

á que acudan y nos vean

esos ~~brivones~~ borrachones.

Carlos- Vamos.

Ayuntamiento de Madrid

Tristan= A su casa se la lleba:
siqueme;— magoye.
Carlos= ¿Que?
Tristan= Que dicha tenemos! Mientras
unos á otros están
abriendose la mollera,
de codillo nos llebamos
la Dama. Son unos bestias.
Carlos= Hasta averiguarlo todo
disimular será fuerza).

(Vn. por la Derja)

Fin del acto 1º

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

1200023546

Ayuntamiento de Madrid

Mesa Sillas lucer. 118 1 D.a y G.ra Emp. 21.

1

Sil. y Mor.o Dra

Acto 2.º

Sala en casa de D.n Enrrique con varias puertas, que conducen á otra habitacion

Scena 1.a

Nise = Flora.

6.5
ARCHIVO DE MADRID

Nise = ... Que será de Porcia?

Flora = ... Enrrique,

es muy capaz de matarla
Si ella se hubiera largado ...
Preciso es tener entrañas
de perro .... Y la pobrecilla
que ha de hacer? Ya se ve: trata
de hacer su gusto; que al fin
nadie por ella se casa.

Nise = ... Infeliz!

Tea 1-59-10,A

Que de apuros en 3. horas. Leg.º 30. N.º 12.

Ayuntamiento de Madrid

Flora=... La voz sonó
de tu hermano.
Nise=... Aunque me llama
la sangre en él; may cuidado
me da Porcia. ¡Que desgracia!
Flora= Abrirémos la vidriera
que da al Jardin....
Nise= No abras
Si ven la ventana abierta
nos hemos de hacer culpadas:
y ya que sucede el daño,
may vale que no haya causa
de pensar cosas y intrigue,
que en el lance de tu ama
tenemos parte.
Flora= Bien dices.

Ayuntamiento de Madrid

Nise=... Todo se ha quedado en calma
¿Que habrá sucedido?
Flora=... Enrrique
se acerca.
Nise=... No hables palabra,
Hasta saber lo que intenta.-
Vente: desde esa antesala
podemos oirle muy bien. (Pasan á la antesala y observan desde la puerta)

Scena 2ª

Dhas= Enrrique= Fabio

Enrri= ¿No habeis podido encontrarla?
Fabio=... Toda la casa he corrido
y no parece.
Enrri= Ha villana!
¿Si huyó á su cuarto?
Fabio= No pudo

Rubio dra
p.o sig.

Ayuntamiento de Madrid

que siempre estubo cerrada
aquella puerta.

Enrri=... Tampoco
se de carlos.- A que aguarda
la muerte?

Flora=...(Lo hay entendido?)
(de casa tu prima falta)

Nise=...(Sin duda huyó con Octavio)

Flora=..(Hizo muy bien en liarlay:
lo mismo hubiera echo yo.)

Enrri=... Pregunta á alguna criada
por Porcia, á ver lo q.e dice.

Fabio- Flora?

Nise=...(Responde)

Flora=...Que mandas?

Fabio=... Mi Sra, donde esta?

Ayuntamiento de Madrid

Flora- Dijo que al jardin bajaba
hace ya rato.
Fabio- Y su prima?
Flora- Está allí dentro asustada
con el ruido y con las voces
que hemos oido, y....
Lurri-... Ya basta.
Anda á hacerla compañia,
y mira si algo te manda. {vuelve Flora a donde está Irene
Vete tu tambien. Vº Fabio
Que have?
Ay triste! mi honor ultraja
una hermana. ¡Oh desventura!
¡Oh mal merecida infamia!
¡Que sin proposito, cielos,
tienen parte las hermanas

Ayuntamiento de Madrid

en la honra! ¡Contingencia
inutil de nuestra fama!;
pues son mucho del honor
y del placer no son nada.

Flora=... Bien empleado te está
por ser un verdugo.---

Nise=... Calla.

Scena 3ª

Dhos. y Carlos.

Carlos=~~##~~Enrrique?

Enrri=... Carlos?

Carlos=... Acabo
de asegurar tu venganza
por un caso feliz.

Enrri=... Donde hay estado?

Carlos=...En la casa

Ayuntamiento de Madrid

del autor de tu ignominia

Enrri:—Que me dices?

Carlos:— Siendo tanta

la confusion, te perdí

en la pendencia pasada.

Andando en tu busca, un hombre

se llegó á mi, y en voz baja

me dixo: vamos aprisa,

que ya la llevan á casa;

sigueme. Yo por saber

quien son los que te agravian,

finjo la voz y le sigo.

A pocas calles se para,

y me dice: aqui es; entremos.

Sin responderle palabra

voy á entrar; mas mi silencio

Ayuntamiento de Madrid

le hace sospechar: se aparta,
y me pregunta quien soy:
yo callo; el se desengaña,
y entrandose á toda prisa
cierra la puerta. Yo, á causa
de no alborotarle mas,
por que de alli no se vayan,
no quise hacer mas esfuerzo
para entrar; por que mañana
sabiendo quien vive alli,
y quien á tu hermana guarda,
este insulto de tu honor
que va caminando á infamia
ó le oculte la prudencia,
ó le purgue la venganza.

Enrri: Y donde estan?

Ayuntamiento de Madrid

Carlos=... En la calle
de la Merced, á dos casas

Flora=... (Allí está escondido Octavio)

Nise=... (Silencio)

Flora=... (En peligro se hallan)

Enrri=... Sígueme; y haré cenizas
la vil mansion donde fraguan
mi afrenta.

Carlos=... No ves que ahora
es inutil esa saña?
Di: que podemos hacer
en una casa cerrada
sino alborotar el barrio
y no lograr la venganza?

Enrri=... Pues que; no será peor
dar lugar á que se vaya

Ayuntamiento de Madrid

Mor. dra. quien un criado me ha muerto
y me ha robado una hermana

Carlos=... Pues para ser esta noche
yo he pensado mejor traza..
Lo que may nos vrge ahora,
no es conocer quien te ultraja
para remediarlo luego?
Yo me llegaré ala casa
del Asistente. Es mejor
que alla con nosotros vaya.

Enrri=... Carlos, ¿que dices? ¿tu quieres
que haga publica mi infamia?

Carlos=... No, Enrrique: solo pretendo
que sin hablar de tu hermana,
a titulo de la muerte
la diligencia se haga,

Ayuntamiento de Madrid

por que yendo á consultar
con el, aquesta desgracia,
como Juez y como deudo
protegerá nuestra causa.

[illegible]

Lurri=... Bien dices: parte al momento. (Ve Carlos
Flora=(Le oyes? Buena va la danza!)
Nise= Alla está Porcia, sin duda;
y si van, han de encontrarla.
¿Que haremos?
Flora= Yré á avisarles;
que, la casa alborotada,
no me podrán echar menos.

Ayuntamiento de Madrid

Nise= --- Como---

Flora= --- vamos ā otra sala,

no nos oyga hablar el amo. (Desparecen

Scena 4ª

Enrrique (desp.) Fabio.

Enrri= --- El juicio pierdo. ¡Cual andas

honor, por una muger!

¡Ah hermana cruel! Ah ingrata!

¿Quien lo habiá de pensar?

Traidora; que bien me pagas

el darte tan noble esposo!

Si por desdicha alcanzará

ā saber tus libiandades;

¿Que diria? --- Sale Fabio

Fabio= Ahora acaba,

Señor, de llegar Dn. Cesar.

Ayuntamiento de Madrid

7 27.

Enrri=... Que dices?

Fabio=... Que afuera aguarda
le des licencia

Enrri=... ¿Dn. Cesar?
Esto solo me faltaba! —
Que hare? ¡A buen tpõ ha venido.

Fabio=... Adbierte, Señor, que tardas
demasiado en recibirle.

Enrri=... ¿Cielos, que es lo qe. me pasa?
Cuando Dn. Cesar pregunte
por su Esposa, ¿con que cara
le he de confesar su fuga?
¿Tendré voz, tendré palabras,
para decirle yo mismo
mi afrenta?

Fabio=... Señor, repara

Ayuntamiento de Madrid

que está ala puerta.- No me oie.

Enrri=... Tan pronto no le aguardava.

Fabio=... Le digo que entre?

Enrri=... No se.

Fabio=... Donde vais?

Enrri=... Estoy sin alma.-

... Dile que pase adelante.

Fabio=... Cansado de la tardanza (mirando adentro)

... sin duda, ha bajado al cuarto

donde le han puesto la cama.

Corro á avisarle, no sea

que incomodado se vaya. (Vase)

Enrri=... Sepa mi infamia Dn Cesar

pues no es posible ocultarla;

muy sepala de otra boca;

que bien puede por desgracia

Ayuntamiento de Madrid

sufrir ofensas un hombre
mas no puede pronunciarlas
¿Quien ha de tener valor
para decir con voz clara
estoy sin honrra? Entre nobles
Jamas una ofensa osada
[redacted]
deve tomarse en la boca
sino hacer por remediarla.
[redacted] Vase

Scena 6.ª

Nise y Flora (con manto)

Flora ~~///~~ Se fue?

Nise.. Si

Flora.. Yo vuelo. A fé,
que, pues tiene puerta falsa
esta casa, y manto yo
no han de encontrar á mi ama Vase

Ayuntamiento de Madrid

Nise = -- Quiera el cielo -- Mas q.e miró.
Si la vista no me engaña,
es D.n Cesar el que viene. -
No le esperaban mañana?
Oh sorpresa! - Callaré
hasta ver si en mi repara.

Scena 6.a

Nise = Cesar = Fabio = Cosme.

Fabio = Aqui le he dejado.
Cesar = Enrrique
no debe de estár en casa,
pues no salió â recibirme,
y donde está Porcia callas.
Fabio = Luego lo sabreis: yo solo
os digo, que esta es su estancia.
Cesar = ¿Como es eso? No podeis....

Ayuntamiento de Madrid

Fabio.- Perdonadme: No sé nada. (Vase

Cesar.- Mira, Cosme, que sin duda
la calle erraste, ó la casa.

Cosme.- Esta es la casa de Enrrique,
y la calle de las armas.
Si por las señas que trase
pude esta tarde acertarla,
habiendo ya estado en ella,
¿como quieres que la errara?

Cesar.- Pues di: si apenas dexe
á Octavio, y á aquella dama
en su casa, cuando vengo
á ver mi nobia, y no se halla
en casa Enrrique, ni veo
quien de razon de su hermana,
¿Es mucho que dude si ésta

Ayuntamiento de Madrid

es la casa en que me aguardan?
Ya empiezo á encontrar misterios.
Por cierto tendria gracia
si resultase despues
que la novia es una maula.

Cosme= Pronto saldrás de la duda.

Cesar= Como?

Cosme= Como está en la sala.
No: no se me ha despintado.

Cesar= Aquella es?

Cosme= Si.

Cesar= Llego á hablarla.

Cosme= No te turbarás?

Cesar= No, Cosme,
por que ya llebo pensada
la primera necedad.—

Ayuntamiento de Madrid

Señora, si puede un alma...
¡Qué veo! sera ilusion?

Nise=.. (Hare tambien la espantada)
O yo sueño, ō sois aquel
que del furor de las llamas
generoso me salvó.

Cesar=... O estoy loco, ō sois la Dama
que en Flandes...

Nise=.. La misma soy.

Cesar=.. Oh ventura inesperada!
Mas como habeis estrañado
el verme? Cuando las armas,
embidiosas de mi dicha
me mandaron q.e os dejara,
creo que os dije mi nombre

Nise=.. Si mi memoria tan flaca

Ayuntamiento de Madrid

que se me olbido al instante.
(No es cierto, no, que en el alma
para spre le grave.)

Cesar.- Que oygo! Mi amorosa llama
ni el recuerdo de mi nombre
os merecio?

Nise.- Me hace gracia
la acusacion. Olbidar
un nombre, no es cosa estraña
en quien lo oyó pronunciar
sola una vez; y asustada;
y entre gritos y clarines.
Me llamais por eso ingrata?
Mas admirable es en vos
que eterno amor me jurabais
el olbidarme hasta el punto

Ayuntamiento de Madrid

de dar la mano á otra Dama
desconocida; y venir
desde Flandes hasta España
para ser marido, espuesto
despues de tantas jornadas
á hallarog con una novia
coja, tuerta, ó Jorobada.

Cesar=... Señora, Seámos Francos.
Si yo á ciegas me casaba;
vos habeis echo otro tanto.
Que podeis echarme en cara?

Nise=... Un hombre puede elegir
cuando de casarse trata;
y no siempre una muger
disfruta de esa ventaja.

Cesar= Señora, por no dejar

Ayuntamiento de Madrid

sin heredero mi casa
resolbí tomar muger;
acaso con repugnancia.
Pero no me hagais tan necio
que si tubiera esas lacras
la nobia... Que estoy diciendo?
Si no tubiera esa gracia
que en vos admiro, ese rostro,
esos ojos que me encantan,
me resignara yo á ser
victima de mi palabra.
Nise... Señor Dn. Cesar, tampoco
soy yo tan debil, tan fatua
que sino correspondiera
el nobio á mis esperanzas,
aung.e me hicieran pedazos

Ayuntamiento de Madrid

por marido le aceptara.

Cesar=... Luego me amais? ¡Oh placer!

Nise=... Si mi hermano me lo manda!

Cesar=... Ah, taymada de mis ojos!

Nise=... Y vos? Silb. Fra. pta. arr. va. telon

Cesar=... Cesar te Ydolatra.

Sabe el cielo cuantos pasos,
cuantas diligencias vanas
hice en tu vusca. Por fin,
el cielo premia mis ansias;
pues cuando desesperado
iba ya...

Nise=... Dn. Cesar, basta.

Mi corazon os disculpa
mejor que vuestras palabras.
Quien ya por inclinacion

Ayuntamiento de Madrid

y gratitud os amaba,
no es mucho, Señor, si ahora
por obligacion os ama.—
Jurais ser mio?

Cesar.— Señora!—
Que extraña desconfianza!

Nise.— No tanto como pensais.

Cesar.— Lo juro con toda mi alma.

Nise.— Pues á Dios. Vivid seguro
de mi amor y mi constancia.

Cesar.— Que, tan pronto me dejais?

Nise.— No estando mi hermano en-
— casa
me podrian censurar
Asi mi honor lo reclama.

Cesar.— No es licito que os replique

Nise.— A Dios.

Ayuntamiento de Madrid

Cesar=... A Dios Porcia amada.

Nise=... (Enrrique lo echa á perder
si vuelbe antes que su hermana)

Scena 7ª

Cesar= Cosme.

Cesar=... Cosme; que me dices?

Cosme=... Que
muy grande ventura ha sido.

Cesar=... Que venga yo á ser marido
de la misma que adore!
Estoy loco!

Scena 8ª

Dhos y Enrrique.

Enrri... Ya sin mi
Cesar devió de saber
mi deshonrra. Ah vil muger!

Ayuntamiento de Madrid

¿Pero todavia aqui
cesar?- Me voy: no me vea.-
Mas ya es tarde.)

Cesar.- No haceis bien
en esconderos de quien
tanto abrazaros desea.-
Ya la bella Porcia...

Enrri.-..(Ay cielos!)

Cesar.-.. Que en vano...

Enrri.-..(Yo soy perdido!)
Ya, Cesar habreis sabido...

Cesar.-..No ignoro vuestros desvelos

Enrri.-.. Son tantos, q.e puedo en vano
ponderar...

Cesar.-.. Fue para menos
el lance? Los sarracenos

Ayuntamiento de Madrid

no hubieran echo---

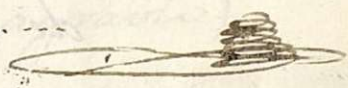
Enrri:-- Vn hermano
aung.e mire por su honor,
no siempre---

Cesar:- Al fin, es herege
y si Dios no le proteje---

Enrri:-- Como Herege?

Cesar:-- Y gue valor!
No he visto Olandes tan brabo!

Enrri:-- Yo no os entiendo---



Cesar:-- Eh, condenemos
eso al olbido y hablemos
de Porcia.- De verla acabo.

Enrri:-(O es loco, o yo estoy sin mi)
A Porcia! Vos la habeis visto?

Cesar:-- Si, Enrrigue.

Ayuntamiento de Madrid

Enrri=..(Mal me resisto)
Estais bien seguro?
Rubio dña
Cesar=.. Si.
Enrri=.. Pero en donde?
Cesar=.. En esta sala
Enrri=.(Que oigo! Mi Juicio se apura!)
Cesar=.. Por señas que ā su hermosura
ninguna en el mundo iguala.—
Se retiró abergonzada
de haberme visto sin vos.
Enrri=.. Que decis? (Valgame Dios!)
Cesar=.. Es Porcia muy recatada
Enrri=.(Aqui por fuerza hay enrredo;
mejor es disimular
por no dar que sospechar.)
Cesar=.. Y yo culparla no puedo.

Ayuntamiento de Madrid

Enrri=.. Oh! si: bien dudaba yo
que ella os hablara sin mi.—
Ahora bien, vamos de aqui,
que quien tanto camino
ha menester descansar
del viaje.

Cesar=.. Primero voy...—

Enrri= A donde? (rabiando estoy
por entrar á averiguar
este enigma de mi agravio.)

Cesar=.. A ver á un amigo: luego
bolveré.

Enrri= (Estoy sin sosiego)

Cesar=.. Camilo y yo, en cas de Octavio ya comen
iremos á ver que ha habido.
Y tu, oye. (hablan en secreto)

Ayuntamiento de Madrid

Scena 9.ª

Dhos y Carlos.

Carlos = Enrrique, espero
que pronto, quantoyo quiero....

Enrri = -- Habla bajo, que ha venido
Dn. Cesar.

Carlos = Desdicha grave!
Y Porcia?

Enrri = Calla: no se.

Carlos = -- Ha sabido que se fue?

Enrri = -- Aun pienso que no lo sabe.

Carlos = -- Pues ven presto, q.e en su casa
espera ya el Asistente,
y en la suya el delincuente
ignorando lo que pasa
estará muy descuidado.

Ayuntamiento de Madrid

Enrri= Aguarda, que he de saber...

Carlos= No te puedes detener

Enrri= Quiero salir de un cuidado.

Carlos= Vamos pronto.

Enrri= Averiguar

quiero una duda.

Carlos= Ya es hora,

y esperan; vamos ahora

que despues habrá lugar.

Enrri= Es verdad. Cesar, a Dios.

Vamos. (de colera rabio) Vanse

Cosme= Si vaij á casa de Octavio,

tu, y Camilo, con los dos,

ir no podre yo tambien?

Cesar= No: ¿ para que has de ir allí?

Quedate tu, por si aquí

Ayuntamiento de Madrid

te han menester.

Cosme= Dices bien.

Cesar=.. Por cierto no me ha hospedado
Enrrigue con mucho amor. —
Que ceño! Que mal humor!
Eh, no me admiro: es cuñado.

Fin del 2.º acto

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

1200023546

Ayuntamiento de Madrid

Leg.º 30. N.º 12.

~~119 1~~ 8

¡Que de apuros en tres horas!

/

Acto 3.º

Tea 1-59-10A

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Luces. Un palo p.ª llamar 2.ª y 2.º Emp.º 2
118-1 Llama G.ª dra

37

Acto 3.º

Sala en casa de Octavio

Scena 1.ª

Porcia = Octavio.

Octavio = ¡Este infame de Tristan
cuanto tarda!

Porcia = Estoy temblando.

Octavio = Hace mas de media hora
que fue por el coche. ¡El Diablo
cargue con el! su torpeza
dio lugar ā que tu hermano
ō alguno de sus parciales
siguiera hasta aqui sus pasos;
¡Y ahora nos compromete
con su tardanza el villano!

Porcia = No te inquietes.

6.5
ARCHIVO DE MADRID

Ayuntamiento de Madrid

Octavio- Si la casa
ā donde llebarte trato
no estubiera tan distante,
podriamos arriesgarnos
ā ir ā pie; pero es muy facil
que viendonos obligados
ā atravesar tantas calles
y por tan publicos varrios,
alguno nos reconozca.—
No se si vaya entre tanto
yo mismo ā ver si...; Mal haya
quien se fia de criados.
Porcia- Calla; q.e siento pisadas.
¡Si fuese Enrrique!
Octavio- A mi lado
esta sp̃re; q.e primero
me han de hacer dos mil pedazos...

llama

llaman

Quien es?

Tristan= Yo: Tristan.- Abridme. Dentro

Scena 2.ª

Dhos y Tristan.

Octavio= Con doscientos de á caballo
acabáras de venir.

Tristan= ¿Os parece que he tardado?
Toda Sevilla he corrido
en busca del coche. El diablo
quiso que hoy sea la fiesta
de un lugarcillo inmediato;
y ahora que nos hacen falta,
los coches andan escasos.

Octavio= Pero hay hallado...

Tristan= El Tio Jorge,
y eso que eres parroquiano,

Ayuntamiento de Madrid

me ha dicho que no tenia
uno solo que alquilaros.
Pelaez, no estaba en casa,
ni Domingo el Asturiano:
Gavino---

Octavio= Acaba.

Fristan= Gavino
es el unico entre tanto,
que se ha ofrecido á servirte
con su calesa

Octavio= Pues vamos.---

Fristan= Poco á poco. Pero está
el pobre sacramentado;
no puede embiar al Yerno
que esta su muger de parto;
su hijo fuera de Sevilla;

Ayuntamiento de Madrid

y su sobrino Venancio
tampoco puede venir. G.r Lledo p.ta dra
Octavio= Por que? Llaman
Tristan= Por que está borracho
Octavio= Tu lo estas tambien, Traydor:
¿Despues de tardar tres cuartos
de hora, me sales con eso?
Tristan= ¿Y como he de remediarlo
sino... G.sa dra. llama
Octavio= Calla.
Porcia= Muerta estoy.—
Vamonos pronto de aqui.
Tristan= Pero yo, pobre de mi...
Octavio= Mil heridas no te doy
por no manchar el acero
en tu infame sangre
Tristan= ¿Mil?

Ayuntamiento de Madrid

(¡Bien haya mi sangre vil!
Si acierto á ser caballero
de una estocada me pasa)
Octavio= ¿Y mi siquiera una silla
de mano habrá en Sevilla?
Tristan= Si Señor, cerca de casa.
Voy; pero no extrañaré—
Octavio= Que en todo imposible vea!
Quedate; maldito seas!
que yo mismo la traeré.
¿Donde es?
Tristan= Ahi al rebolver
seis puertas á mano izqda
Octavio= Vuelo: el tiempo no se pierda.
Vuelvo al momento.

Scena 3ª

Porcia = Tristan

Ayuntamiento de Madrid

Porcia= Hay muger
may infeliz?
Fristan=(Pobrecilla!
Bien sabe Dios que lo siento.
¡Cuidado que es mucho cuento
no hallar un coche en Sevilla!)
Porcia= Un riesgo siento; no el mio.
Si alguno observa en la calle
y le conocen---
Fristan=(Que me halle
metido yo en este lio
y no entre cuatro botellas!)
Porcia= Ay Fristan! Si le sorprenden--
Fristan= Si entran ahora y me prenden
por robador de Doncellas
la logro.
Llaman
Porcia= Que desventura! (Llaman.

Ayuntamiento de Madrid

Fristan= Ch! cierto ha sido mi agüero.
Abrir?
Porcia= Mira primero
quien es por la cerradura.
Ay cielo! mi muerte es cierta.
Fristan= Este no te matará
que es amigo

Scena 4ª

Dhos, Cesar, Camilo.

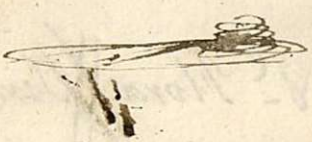
Cesar= Donde está
Octavio?
Fristan= Pues ala puerta
no le encontraste al entrar?
Cesar= No.
Fristan= De casa salio ahora.
Cesar= Vuestro disgusto, Señora,
no me dexa sosegar;

Ayuntamiento de Madrid

Y asi, me apartó el cuidado
de los ojos de mi Esposa
A saber si alguna cosa
sucedió.

Porcia= Pues sois casado?

Cesar= Ya como tal os ofrezco
por amiga mi muger;
Y bien podeis disponer
de ella, y de mi.



Porcia= Os agradezco
tantas mercedes, Señor;
Y mi Octavio no dudeis....

Cesar= Aunque no me conoceis,
yo soy su amigo mayor;
que aunq.e en Sevilla nacido,
por la guerra forastero
vengo á ser.; pero ya espero...

Ayuntamiento de Madrid

Fristan= En la escalera oygo ruido.—
Suben corriendo....
Porcia= Ay de mi! llama.
Cesar= Sera Octavio llaman recio,
Frist= Con que afan
golpean!
Flora= Abre Fristan. Dentro,

Scena 5ª

Dhor y Flora

Sr. Flora= Sin aliento llego aqui.
Porcia= Flora?
Flora= Si.
Porcia= Que sucedió?
Flora= Ya mi Sor ha sabido
en donde te han escondido:
Dn. Carlos se lo contó;
Y al Asistente ha llamado

Ayuntamiento de Madrid

en su auxilio; y viene ya;
No puedo hablar.

Fristan= (¿Cuanto va
sin estar enamorado
a que pago yo por el?)

Flora= Que esperas? Vete Huye de aqui
antes que vengan por ti
Huye.

Porcia= ¡Oh fortuna cruel!

Frist= Hasta del ayre me espanto.

Cesar= Y Octavio?

Porcia= A traerme fue
una silla.

Flora= Mira que
vendran ya.

Porcia= Que tarde tanto
Octavio! Pero aguardar

Ayuntamiento de Madrid

may tiempo será la cura.

Cesar = (En tan cruel desventura
no la puedo abandonar.)

Porcia = De vos me amparo, Señor.

Cesar = La pues; venid conmigo;
que por vos y por mi amigo
ya me ha empeñado el honor.—
Dile tu en viniendo á Octavio
que á un convento me la llebo.—
Pero ahora no me atrevo...
(Remedio será muy sabio
llebarla á mi casa; pues
el lance es tan apurado,
y contarle á mi cuñado
el suceso. Cierto que es
libertad impertinente
el llebar á mi muger

Ayuntamiento de Madrid

tal carga. ¡Muy que he de hacer
en peligro tan vrgente?)
Venid; puesto que he venido
tan á tiempo; con mi esposa
os llevaré.

Porcia- Accion piadosa!
Si yo...

Cesar- Tampoco me olbido
de Octavio. (toma esa llave) (á Camilo
y llevale tu, camilo,
cuando buelba, con sigilo,
á aquel cuarto que ya sabe.—
Escucha: por si sucede
que le encuentren, encubierto
en la misma silla es cierto
que irse mas seguro puede)

Tristan- Calcetines de Vizcaya

Ayuntamiento de Madrid

me esperan.

Porcia= Yo voy sin mi.—

(Tu, Flora, quedate aqui (a Flora

hasta q.e Octavio se vaya,

y ve tras el.)

Flora= (Para que?)

Porcia= (Para saber donde va,

Y abisarme.)

Flora= (Bien esta:

Descuida, que asi lo haré)

Cesar= Vamos.

Porcia= Aunq.e temerosa

te sigo.

Cesar= No hay que temer:

se que me ha de agradecer

tan lindo huesped mi esposa.

Porcia= Ay, cruel,* inicuo hermano!

Ayuntamiento de Madrid

Defiendame Dios de ti.

Cesar= Cuando yo os amparo asi,
le temeis, Srã, en vano.

Porcia= Es mi suerte muy escasa.

Cesar= Haced cuenta, Dama bella,
yendo ã mi casa, que en ella
teneis vtra propia casa.

Scena 6.ª

Tristan= Camilo= Flora.

Camilo= ¡Buenos quedamos ahora
nosotros!

2.º y 2 Mozos con Silla de Manos llaman Dña

Trist= ¡Es mucha estrella
la mia! Yo que a Dios grãs
huyo de las hijas de Eva,
por que las conozco bien,
~~a costa de mis pesetas,~~
~~y acaso de mi salud.~~

Ayuntamiento de Madrid

Yo, que no encuentro en la tierra
otro placer para mi
que el de agotar las tabernas,
¡Voy á verme entre corchetes
purgando culpas agenas!
¡Que suerte la del g.l sirve
á un amo g.l galantea!
El amo, de puerta adentro;
el siervo, de puerta afuera;
Para el que manda placer;
Para el que obedece leña;
¡Este coje los catarros
Y aquel se mama la breba!

Camilo- Si ahora biene la justicia
¿Que haremos?

Tristan- Tener paciencia;
Y si, por buen componer,

Ayuntamiento de Madrid

ā Presidio nos sentencian,
dar muchas grãs ā Dios....

Camilo- De que?

Tristan- De que no nos cuelgan.

Camilo- Con q.e eres moro de Paz?

Tristan- ¿Y que importa que lo sea,
si entre mi amo y el Demonio
spre por fas ō por nefas
sabiendo que no la gasto
me andan buscando la guerra?
Yo siempre salgo cardado,
no se como se gobierna;
Y entretanto él sin peligro
asalta las Fortalezas.

Flora- De esta echa en las espaldas
te hacen ayre con la penca.

Tristan- Pues no estaj muy libre tu

Ayuntamiento de Madrid

de hacer lo que la Corneja.

Flora= Que hace la corneja?

Tristan= Que hace?

Lucir con plumas agenas.

Flora= Emplumada yo! Y por que?

Tristan= Examina tu conciencia.

Otras con menos motivo llama

han llebado la colmena.

Octavio= Tristan, abre. Dentro

Tristan= Este es Octavio

Scena 7.ª

Dhos= Octavio= y dos Mozos

(con una silla de manos)

Octavio Bien está, esperad á fuera,
que al instante os llamaré.

Ya está aqui la silla= Apriesa;

los momentos son preciosos.

Ayuntamiento de Madrid

Vamos, Porcia.— Flora es esta.—
Flora, ¿A que has venido aqui?
Tristan= A darte una mala nueba:
A decir que por desgracia
se confirman tus sospechas:
Que aquel hermano maldito
ha sabido ya que es esta
la casa donde entró Porcia:
Que ha dado al instante cuenta
al Asistente del caso;
Y bienen ya á toda priesa
á buscaros á los dos.
Octavio= ¡Que de desgracias me cercan!
¡Y donde está Porcia? (Los 2 mozos dra
Camilo= (¿Porcia dra Fabiani Rub. Cas.ta ~~Cabo Pret.n~~ ~~Mariano~~ y 3 Comp.s Sold.s
se llama tambien aquesta
como nuestra nobia?)

Ayuntamiento de Madrid

Fristan- Ya
se fue.
Camilo- Mi Sor la lleba
á ponerla en salbo
Octavio- Como---
Camilo- Por temor de una sorpresa
partieron sin aguardarte.
Octavio- Fue resolucion muy cuerda
en tan apretado lance.
¿Y donde llebarla intenta?
Fristan- A su casa.
Octavio- ¡Oh fiel amigo!
¿Cuando tan varas fineras
podre yo recompensarte?
Fristan- Fineras dice? Dios quiera
que no te la pegue.
Octavio- Yrfame;

Ayuntamiento de Madrid

¿De un Caballero asi piensas? 12

Fristan= Señor, el diablo lay carga;

Y como dice mi Abuela,

No hay hombre cuerdo....

Octavio= la, calla:

No estoy para oir simplezas.—

¿A donde iremos?

Camilo= Tambien

mi Sor de ti se acuerda.

Octavio= Como?

Camilo= Como dejó dicho

Que en la silla te metieras

Y que al cuarto q.e en su casa

Ya prevenido te espera

te llebase.

Octavio= ¿Que me dices?

¿Su amistad á tanto llega?

Ayuntamiento de Madrid

No haria mas un hermano.

Tristan= Pues q.e haces que no te cuelas
en la silla?

Octavio= Dices bien. — (entra en la silla,

Vamos. Guia ~~tu~~ (a camilo,

Tristan= Entrad Babiecas ~~H~~ Sn Mozos. (a los mozos,

¿En q.e pensais? vamos pronto;
y a trote largo con ella.

Flora= Ea, salgamos corriendo.

Camilo= Vamos.

Tristan= Linda Dama lleban;
Pero es un poco belluda, ~~[illegible]~~
que es señal de mucha fuerza.

Scena 8.a

Dhos, el Asistente, Carlos,
Criados, Alguaciles.

D.o Carlos.= Entremos: esta es la casa. (salen ahora

Ayuntamiento de Madrid

Asist.ª Esperad; ¿que gente es esta?

Fristan= Ya dimos con todo el traste

Aguacil 1º= Muera el que haga resistencia.

Fengase.

Fristan= Fenido soy;

Basta que V. me lo ruega

con tanta amabilidad

Carlos= No fue vana mi sospecha.—

¿Quien eres?

Fristan= Antes que entraseis

era, Señor... un qualquiera;

pero ahora no soy nadie.

Asist.ª= Esta silla á donde llebas?

Fristan= Donde la llebo? Al refugio

Asist.ª= ¿Y aquella muger cubierta,

¿Quien es?

Fristan= Ella lo diva;

Ayuntamiento de Madrid

que es en extremo parlera.

Asist.ª (Haremos q.e se descubra?) (a Carlos

Carlos (Esperad; que por si es ella,
no es bien descubrirla aqui)

Asist.ª (Bien decis: llegad á verla)

Flora Yo soy, q.e con mi Sra ---

Carlos Basta, Flora: ya se deja
entender

Camilo Pues no me han visto,
para que engañados crean
que vengo con ellos mismos,
mezclarme entre ellos quisiera. (lo hace

Carlos (Ya encontré lo q.e buscaba) (al Asist.te

Asist.ª (Pues quien la tapada era?)

Carlos (Flora, una criada suia.
Ninguna duda me queda:
Mi Prima es la q.e conduce

Ayuntamiento de Madrid

en la silla)

Asist.e (Bien se muestra.)

Alguacil 2.o Registremos esta silla

Asist.e Apartad. ¡Que accion tan necia!
Bastale su mismo error
á una muger de sus prendas
por castigo; sin sacarla
aqui, como ala verguenza. (Dos alguaciles entran á registrar la casa)

Carlos Vaya, ¡no faltaba mas!
Ni yo mismo quiero verla
por ahora.

Tristan Oh! no es razon
comprometer su modestia
delante de tanto esbirro;
Por que al fin, una Doncella
delicada.... Max.to y Cas.ta vzq

Asist.e Dice bien.

Ayuntamiento de Madrid

Tristan= Por supuesto, que lo acierta
[redacted]
pero entienda que...

Carlos= Vaj con tu Primo; no temaj {acercandose ala silla.
que todo se compondra.
Haré que mi hermana venga
para hacerte compañia:
Ya sabes cuanto te aprecia.
(Que acertado fue el dexar (al Asist.te
por que no viese esta afrenta
ā Enrrique alla en vtra casa!)

Asist.e= Yo no quise que viniera (a Carlos
Por q.e ā vista de su agravio
nadie hay que templarse pueda;
Y mejor es que estas cosas
entre caballeros tengan
composicion, q.e venganza)

Carlos= Ahora falta q.e parezca (ā Tristan

Ayuntamiento de Madrid

tu amo.- Donde esta?

Fristan- Quien; mi amo?

No bien oyó en la escalera
el ruido, cuando saltó
por un balcon. A esta fecha
ya está en Lebrija, lo menos
ō en Xerez dela Frontera.

Carlos- Como! es tan cobarde?

Fristan- Es hombre,

(salen los dos Alguaciles)

que de ver un gato tiembla

Alg.1 La casa hemos registrado:
A nadie hemos visto en ella.

Carlos- Abandonar de ese modo
a una infelix que se entrega
en sus manos! Que ruindad!

Fristan- Oh! Por salbar la pelleja
es capaz de abandonar

(Hablan aparte carlos y el Aristte)

Ayuntamiento de Madrid

ā toda su parentela.
(Ahora me las paga todas) (a Flora

Flora = (Bien a su costa te vengas)
Tristan = (Cual estará el pobre diablo!)
Flora = (Como yo, q.e ya estoy muerta)
Tristan = (Este es el medio mejor)
Asist.e = (Por vos haré cuanto pueda.)
Carlos = (A mi casa la conduzco.)
Asist.e = Llebar al criado es fuerza (a los Alguaciles
Y ā esa muchacha tambien.
(Luego dirá Porcia mesma (a Carlos
donde se oculta su amante. —
¿Murio el criado?)
Carlos = (Está fuera
de peligro.)
Asist.e = (Yo me alegro.

Ayuntamiento de Madrid

Asi podra la prudencia
dar un corte á este negocio)

Alg.l 2.º- A donde, Señor, la llebas?

Carlos- A mi casa: andad delante.

Camily- (Cuando alguna esquina buelban
me aparto; pues no me han visto.)

Asist.e- Ya Carlos á Porcia llebas.

Frist- (Asi tengas la salud.)

Carlos- Yo espero que me agradezca
hurrigue mi actividad,
pues que recobra por ella
á una hermana. (¡cuan ageno
estará de esto Dn. Cesar!)

Frist- (Cuando vean que la niña
ha barbado tan apriesa
¡como se van á quedar!
Bueno va sino se enrreda)

Fin del acto 3º.

Ayuntamiento de Madrid

1200023546
Ayuntamiento de Madrid

Leg.º 30. N.º 12.

~~12~~ 1

¡Que de apuros en tres horas!

ARCHIVO DE MADRID

Acto 1.º

Tea 1-59-10 A

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Obsc.º G.n y 2.a Emp. 52

Acto 4.º

G.n en entrando con luz izq. D.a izq. y G.n en ent.º

La misma decoracion del 2.º acto

Scena 1.a

Cesar y Porcia.

Cesar = Ya estais, Sra en mi casa:
esperad en esta pieza;
traeré una luz y diré
á Porcia, que á veros venga.

Porcia = A quien?

Cesar = A Porcia mi esposa:
esperad, que voy por ella. (vase

Porcia = Porcia se llama tambien?
Fuerza es que infelice sea. —
¡Valgame Dios! ¡Ay octavio
cuantos afanes me cuestas! —
¿A donde me habrá traydo

Ayuntamiento de Madrid

este hombre? ¿Que casa es esta?
Que barrio es este? El me dijo
que rodear era fuerza
y venir buscando siempre
escusadas callejuelas
para evitar que nos viesen
los que mi muerte desean:
Yo á dos pasos perdí el tino
con el susto y las tinieblas.—
Mas si ya estoy de mi hermano
segura, no me interesa
saber en que casa estoy:
Basta saber que no sea
la mia, y que un caballero
me de albergue y me defienda.

(Vuelve cesar con luces)

Ayuntamiento de Madrid

Cesar ~~///~~ Mi Porcia vendrá al instante. Vase

Porcia. Escusadla esa molestia....

¿Pero que miro? Ay de mi!

¿Es ilusion? ¿Es quimera?

No estoy en mi propia casa?

Si: bien conozco esta pieza:

¿Cielos, que será de mi?

¿Es verdad, ō yo estoy ciega?

Verdad es: no hay que dudar;

Quē es desdicha y será cierta. —

Huire... ¿Mas donde? ¡Ay triste!

Me quedaré... pero es fuerza

que me maten — Que he de hacer?

Oh amor! Oh noche funesta!

Scena 2ª

Porcia, Nise, Cesar.

Ayuntamiento de Madrid

Nise= Confusa estoy. (¿Que muger
será la que dice Cesar?)

Cesar= A esta Dama, Porcia mia,
me he tomado la licencia
de ofrecerla en su desgracia....
Mas todo lo sabrás de ella.

Nise= (Valgame el cielo! Que miro?)

Cesar= La he traydo por ser prenda (a Nise.
de un amigo, y encontrarla
en tal lance, que era cierta
su muerte sino la libro
confiadado en la nobleza
de Enrrigue, y sabiendo q.e él
la misma fineza hiciera
en igual caso. Voy pues,
si me dais vtra licencia

Ayuntamiento de Madrid

á informarle del suceso,
y al mismo tiempo á que sepa
que por cuenta delos dos
ha de correr la defensa
de esta afligida hermosura.—
Tu, entretanto, como cuerda
procura darla consuelo) vase

Scena 3ª

Nise — Porcia

Nise = Aguarda, Cesax; espera.
No es menester, q.e mi hermano....
Mas ya se fue: yo estoy muerta.—
Habla: dime si eres sombra;
Di si eres Porcia tu misma,
para q.e aun despues de dicho
segunda vez no lo crea—;

Ayuntamiento de Madrid

Porcia= Bien hacey, Nise, en dudarlo
por que hay desdichay tan muchay
que de puro extraordinarias
no parecen verdaderas.

Nise= Pues como ha sido....

Porcia= Lo ignoro;
Solo sé que gran Tragedia
está esperando á mi vida
Pues, sino me engaño, Cesar
mi Esposo, tu le nombraste,
es quien con feroz cautela
me traé á darme la muerte.
Si, Nise: infelix, ó necia
busqué de la ofensa amparo
en el blanco dela ofensa.

Nise= Parece cosa de encanto....

Ayuntamiento de Madrid

¿Mas como, no siendo ciega
no conociste la casa?

Porcia = Como pude conocerla
de noche, perdiendo el tino,
y no habiendo en la escalera
ni el Portal luz alguna?

Nise = Yo no dudo que á cualquiera
en ocasion semejante....

Porcia = De temor y de verguenza
ni aun osaba lebantar
los ojos. ¿Quien nos dixera....

Nise = No te aflijas

Porcia = ¿Ya que arbitrio,
Ya que partido me resta
sino el de morir?

Nise = No, Prima:

Ayuntamiento de Madrid

Tal ver sin razon te quejas
de tu fortuna. Preveo
que van á cesar tus penas.
Yo no entiendo lo demas;
Muy por lo que hace á Dn. Cesar
bien puedes estar tranquila.

Porcia- Como?

Nise- Como, si te acuerdas,
esta tarde su criado
creyendo que Porcia era
me habló en el Jardin.

Porcia- Es cierto.

Nise- En la misma inteligencia
Dn. Cesar está. Me ha visto.-
dejo á un lado su sorpresa
Al ver en mi aquella misma

Ayuntamiento de Madrid

que salbó de la violencia
del fuego. Saber te basta
que su alegria es inmensa
al contemplar que ha de ser
mi esposo. Yo con cautela
le he mantenido en su error;
y mi alma se lisongeá
de que este inocente engaño
labvara la dicha nuestra.

Porcia- ¿Y mi hermano, no le ha hablado?

Nie- Aung.t no fue en mi presencia,
cierta estoy de que la habló
No ha sido la conferencia
muy larga.

Porcia- Habiendole hablado,
¿como el engaño no cesa?

Ayuntamiento de Madrid

No, querida Nise, en valde
á consolarme te esfuerzas..
De concierto con mi hermano,
mi muerte fragua Dn. Cesar.

Nise= ¿Como, si Octavio es su amigo
y en defenderte se empeña?

Porcia= ¿No puede ser que mi nobio
por vengar con mas reserba
su propio agravio, y tambien
de mi hermano las ofensas
finja que no me conoce;
y que los celos combiertan
en odio disimulado
esta amistád que ponderas
acia Octavio? ¡Ay Nise! estoy
en grande riesgo.

Ayuntamiento de Madrid

Nise= Aunque de esa
sospecha puedes estar
segura, pues la nobleza
de Dn. Cesar no es capaz
de una iniquidad tan negra;
Otra mayor por tu vida
me hace temer, por que Cesar,
como viste, fue á buscar
á Enrrigue, y á darle cuenta
de que estás aqui. Ya ves
que aunq.e yo ocultarte quisiera
no podré; y sabiendo Enrrigue
que hay venido, es cosa cierta
que de repente esta noche
por que la colera ciega....
Porcia= Si: conozco su caracter;

Ayuntamiento de Madrid

Y aunq.e manana resuelta
ā Cesar y aun ā mi hermano
pienso hablar, para que entiendan
en componer estas cosas;
entretanto estoy expuesta
ā su rigor; y no se
como libertarme pueda,
por lo menos esta noche,
del peligro que me cerca.

Silb. dra P.o y ápoco S.n dra.

Nise= No te aflijas, Porcia; que eso
facilmente se remedia.

Porcia= Como?

Nise= Supuesto que está
pared en medio de aquesta,
podemos pasarnos, Porcia,
ā mi casa, por q.e en en ella

Ayuntamiento de Madrid

conseguiremos tres cosas.

Porcia= Cuales son?

Nise= Es la primera
asegurarte de Enrrigue,
y pienso que no es pequeña:
La segunda, hacer que Carlos
mi hermano, asi como venga,
hable en tu favor á Enrrigue:
La tercera, ver á Cesar
embiandole á llamar.

Porcia= Vamos; no el tiempo se pierda

Nise= Aguarda; que siento pasos.

Porcia= El es— ¡Dios me favorezca!

Scena 4ª

Dhas y Enrrigue (a una puerta)

Enrri= Aunq.e el Asistente halla

me dejó en su casa mesma,
en tanto que él y mi Primo
fueron á esa diligencia,
no he podido resistir
al deseo que me inquieta
de averiguar, por que causa
tanto aseguró Dn. Cesar
que había visto á mi hermana
dentro de esta misma pieza:
Y vengo... Mas él ha entrado. —
Que ahora no me vea es fuerza,
y ver yo quien es la Porcia.
Entraré tras él, si entra.)

Scena 5ª

Dhos y Cesar. (que entra por otra plª)

Cesar (¡Qué tan tarde no esté en casa!)

Ayuntamiento de Madrid

Nise= (Allí observando se queda.) (á Porcia.

Cesar= No vi á Enrrique; may no importa,
por que al momento que buelva
le diré...

Nise= No es menester.

Enrri= (¡Que veo! Porcia es aquella.)

Nise= Yo basto sin que mi hermano...

Cesar= No, de ninguna manera....

Enrri= (Pues como Carlos me dijo....

Cesar= Mejor será que el lo sepa.—
May el viene. V.e Sit.

Nise= Aguarda, oye.

Cesar= Enrrique.

Porcia= (Mi muerte llega) (se acerca Enrrique

Cesar= Una Dama está con Porcia

Enrri= Ya se quién es.

Ayuntamiento de Madrid

Cesar= Como ceisla?

Yo... perdonadme.

Enrri= Por que?

Cesar= Mirad que por mi se queda

con Porcia esta noche.

Enrri= Bueno!

?Y para esa vagatela

busca un empeño?

Cesar= Con vos

me ha pedido que interceda...

Nise= (El lo echa todo á perder.)

Enrri= Nise quedarse desea

por que antes que salga el sol

debemos ir á la Yglesia

y ella la ha de acompañar.

Porcia= (Que de sustos me atormentan!)

Ayuntamiento de Madrid

Cesar=(Este la tiene por otra)
Me he tomado la licencia
de decirla que se quede.

Inrri= Pues quedese enorabuena
si gusta; que no será
esta noche la primera

Cesar=(¿No lo digo? O mi cuñado
ha perdido la cabeza,
o yo no entiendo...).

Inrri= Es extraña,
cuando tanto voy estrecha
la amistad y el parentesco
que andemos con etiquetas.

Cesar= No culpeis...

Inrri= ¿Que he de culpar?
Basta, Cesar, que esto sea

Ayuntamiento de Madrid

vuestro gusto; y cuando no,
yo por la ocasion hiciera
que se quedara

Cesar= Es verdad
que os obliga á tal fineza
la ocasion misma.

Enri= Callad.
¿Por ventura es cosa nueba
que Nise y Porcia su Prima
se queden juntas? Fineza
lo llamais?

Cesar= (¿Prima de Porcia?
¿Que fatal inadvertencia
no haberme dicho... Por poco
mi labio no le rebela
todo el lance.)

Ayuntamiento de Madrid

Lurri= Amigo mio
esa Dama me interesa
aun mas de lo que pensais;
Y no podré, aunq.e quisiera
olbidar los sinsabores
que ella y Octavio me cuestan.
Porcia= (¿Que mas claro ha de decirlo?)
Cesar= (Vaya; este la ama y se queja
de no ser favorecido
como Octavio. ¡Que simpleza!
Pues si supiera—¡Oh! mañana
tomaré otra providencia;
que no está bien en la casa
de un amante á q.n desprecia,
y menos siendo su primo.)
Lurri= Si lo permitis, D.n Cesar,

Ayuntamiento de Madrid

se retiraran las dos
ā su cuarto. Ya se acerca
el momento de la boda
y es muy natural que tengan
algo que arreglar....

Cesar= No trato (Rub.º dr̃a)
Señoras... (Que impertinencia!)

Porcia= Con vuestro permiso.— (Vamos:
si me quedo aqui, soy muerta.)

Nise= (¿Ahora por donde salimos?)

Porcia= (¿Está cerrada la berja
del Jardin?)

Nise= (No: abierta está:
que Flora salio por ella.—
La ocasion aprobechemos.)

Porcia= (Vamos: ya q.e el cielo ordena

Ayuntamiento de Madrid

que donde se abrio al peligro
se abra al amparo otra senda)

Scena 6ª

Enrrique = Cesar.

Enrri = (¿Hay confusion mayor estraña?
Carlos dice que se lleban
a Porcia; y cuando pregunto
por ella, Flora la niega. —)

Cesar = (¡Oh que cuñado tan plomo
y tan cabiloso!)

Enrri = (Cesar
cuatro minutos despues
dice q.e ha hablado con ella. —
¿Quien entendera este enrredo?
¿Hay si la misma esperiencia
muestra q.e vive mi honor;

Ayuntamiento de Madrid

viva, aunq.e yo no lo entienda.)

Scena 7.a

Dhos y Carlos.

Carlos= Un hombre está con Enrrique.
Si es Cesar? (Pues no lo sepa)+
Enrrique, oye una palabra.

Enrri= Cesar, con licencia vuestra.

Cesar= Hablad pues: yo me retiro.
En brebe daré la vuelta.
Voy á ver si ya Camilo
trajo á Octavio.

Scena 8.a

Enrrique= Carlos.

Carlos= Cuando empieran
hay desdichas, tarde acaban.

Enrri= Ya no hay desdichas q.e tema.

Ayuntamiento de Madrid

Di lo que fue.

Carlos= Fuimos, primo...

Enrri= ¿Hicisteis la diligencia?

Carlos= Si: y hallamos en la casa...

Enrri= A quien hallasteis?

Carlos= Quisiera

que te armases de valor

antes de oir esta nueva;

por que vi en la casa....

Enrri= ¿A quien?

como no vieses en ella

á Porcia, que no verias,

poco importa...

Carlos= A Dios Pluguiera!

Por que á Porcia allé

Enrri= Que dices?

Ayuntamiento de Madrid

¿A mi hermana?

Carlos= A Porcia mesma.

Enrri= ¡Bueno á fe!

Carlos= ¿De que te ries?

Enrri= Tu estaj sonando: despierta.

¿A Porcia?

Carlos= otra ves lo digo.

Enrri= Calla.

Carlos= De ti me riyera

si la pasion me dejara.

Enrri= Carlos, di si hablas de veras.

Carlos= Vive el cielo que la he visto

Enrri= Yo he de perder la paciencia.—

Pues si ha estado siempre en casa;

si ha hablado con ella Cesar;

y si ~~xx~~ yo la he visto en fin,

Ayuntamiento de Madrid

¿como quieres que ella sea?

Carlos= Bueno! Mira q.e te engañas.
Allí la encontré; por señas
que Flora, aquella criada
estaba en la casa mesma.

Enrri= Tu quieres volverme loco.

Carlos= Si acabo ahora de verlas,
¿como lo dudas?

Enrri= Si Porcia
ahora estaba en esta piesa,
y acaba de retirarse,
¿como quieres que lo crea?

Carlos= En una silla de mano,
que ya tenia dispuesta
para escaparse de allí,
hice que la condujeran

Ayuntamiento de Madrid

mis criados y la ronda
del asistente. con ella Guarn.to dra
ibamos tambien los dos; G.n dra
pero oyendo una quimera
acudimos alas armas;
y a Beltran que es de mi entera
confianza, y a otros dos
criados, dixe que fueran
con la silla hasta mi casa;
y no en calidad de presa
sino de huespeda, alli
dejasen a Porcia bella,
pero q.e tubieran mucho
cuidado de que no huyera..
Dejé pues al asistente,
contenida la pendencia,

Ayuntamiento de Madrid

en su casa: alli me dicen
que no estás; y con presteza
antes de entrar en la mia
vengo aquii para que sepas
el resultado y llebarme
á Nise. Al pie de la letra
esto es todo lo ocurrido.
Preciso es que te combenzas
de que Porcia está en mi casa
y tu deliras, ó sueñas.

Enrri= ¿Pues hay mas que verla, Carlos?

Carlos= Pues, Enrrique, hay may que verla?

Enrri= Ven, para que no porfies.

Carlos= Ven tu, para que lo veas.

Enrri= No está muy lexos su cuarto.

Carlos= Tambien mi casa esta cerca

Ayuntamiento de Madrid

Enrri= Tu verás como te engañas.

Carlos= Y tu verás como yerras.—
Pero aquí viene Beltran.
A ver si tambien te empeñas
en desmentirle.

Scena 9ª

Dhos y Beltran.

Carlos= Que ha habido?

Belt= En otra ocasion pudiera
pedirte albricias.

Enrri= De que?

Belt= Señor, agradable nueba
te doy: llegó la venganza
que ha tanto tiempo deseas.

Enrri= Que dices?

Belt= Me mandó mi Amo

Ayuntamiento de Madrid

ya lo sabras, que metiera
en su cuarto a Porcia y Flora.

Carlos= Mira tu si esto concuerda
con lo que te he dicho. Adelante.

Bett=. Llegué, y en la silla mesma
la introduje hasta la sala;
me salgo y cierro la puerta
para mas seguridad:
el criado tambien queda
alli encerrado, y Florilla
que merece la Galera:
Vuelbo á darles una luz
de alli á poco; y abro apenas,
Señor, cuando veo á Octavio;
y con el susto la vela
se me cayó.

Ayuntamiento de Madrid

Enrri= Que me dices?

Bett= Huyo, cerrando por fuera;
y á avisaros lo que pasa
corro que el diablo me lleba.

Carlos= Pues como estando cerrado
entró allá?

Bett= Puede que sea
Duende. Yo no se si estaba
antes que la luz metiera
ó si despues: solo se
que Octavio en tu casa queda.

Scena 5o.

Otros y Cesar.

Cesar= No han venido aun. Estoy (alapta con cuidado.)

Carlos= Soy de piedra!—

Ayuntamiento de Madrid

¿Como—

Enrri= No hay que averiguar
como entró; que es mucha flema

Carlos= Volemos á darle muerte

Enrri= Vamos á matarle

Cesar= Espera. (se acerca
¿Quien ha de morir?

Carlos= No es nada.—
(Que ahora viniese Cesar.)

Cesar= Yo tambien tengo un acero;
y ninguno habrá que pueda
serviros mejor que yo.

Enrri= Pues ya que decirlo es fuerza:
¿Sois mi amigo?

Cesar= Amigos fuimos
muy estrechos en la guerra;

Ayuntamiento de Madrid

Y pues ya á nuestra amistad
da el parentesco may fuerza;
es justo que me deis parte
como en el gozo en la pena.

Enrri= Vna ves que sois mi amigo;
si á un hombre de quien deseá
vengarse mi honor ahora
os presentasen; ¿ Que hicierais
con el, Dⁿ. Cesar?

Cesar= Matarle.

Enrri= Pues sabed que ahora llegan
á abisarme de que está
en una casa, muy cerca,
cierto enemigo que el verle
me cuesta mil diligencias

Cesar= Moriva: no digas mas.

Ayuntamiento de Madrid

Guia: con mi espada cuenta

Enrri= Vamos, antes que se escape Vanse:

Cesar= Hombre con mejor estrella (Cesar se queda el ultimo

no se vió. Llego á Sevilla

donde mi novia me espera;

y antes de tener lugar

de quitarme las espuelas

dos veces ando á estocadas

por aventuras agenas. —

Vamos: sin duda me tiene

mucho cariño la guerra;

pues á mil leguas de Flandes

todavia no me dexa.

Fin del acto 1.º

Ayuntamiento de Madrid

1200023566
Ayuntamiento de Madrid

Leg.º 30. N.º 12.
~~118-1~~
51-8

¡Que de apuros en tres horas!

ARCHIVO DE MADRID
6.5.

Acto 5.º

Tea 1-59-10 A

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

2.º G.º y G.ª emp.ⁿ

Acto 5.º

Silla de manos

2 69.

Obscuro

Sala en casa de Carlos con dos puertas y cortina en una de ellas. Deverá estar en un angulo de la sala la Silla de manos que se empleó en el acto 3.º

Scena 1.ª

{el Teatro está Obscuro

Octavio, Tristan, Flora.

Tristan // Si de esta escapo y no muero,
Amo mio, que me aspen
Primero que yo me mezcle
en abenturas galantes.
Mandame cuanto quisieres,
Que lo haré aunq.ᵉ no me pagues;
Pero no exijas de mi
que de noche te acompañe:
Asi como asi, lo digo

Ayuntamiento de Madrid

con franqueza, soy cobarde;
Y el ir conmigo harte cuenta
Que es lo mismo q.e ir con nadie.

Octavio= (Cerrada la puerta está,
Y aun cuando yo la quebrante...)

Tristan= No me hace caso. Estará
pensando como escaparse.
¡Asi pudiera yo hacerlo!
Pero estan verdes.)

Octavio= (La calle
estará muy bien guardada...)

Flora= (¿Que será cuando me atrape
mi amo? Sin duda me mata)

Tristan= Como alas nocturnas Aves...
Matar á un hombre sin luz,
eso ni en Argel se hace.

Ayuntamiento de Madrid

Les he de poner un pleyto.

Octavio- Muera yo una vez y acaben
tantos males con mi vida.

Fristan- Quieres morirte? Mal haces
Nunca yo me cansaria
aunque soy un miserable
Lacayo de tres al cuarto,
que es como decir soy nadie;
Nunca yo me cansaria
de mi vida, aunque durase
mas que la esperanza de un
Pretendiente vergonzante
sin influxo y sin dinero;
~~Mas que unos cabrones de ante~~
~~colgados de un clavo; mas~~
~~que un odio entre catalanes,~~

Ayuntamiento de Madrid

[May que costumbre de Aldea;
May que un Pleyto cuando cae
en manos de quien lo entiende;
May que el frio de los Alpes;
May que la capa de un pobre;
May que la guerra de Flandes;
May que la vida de un suegro
cuando da en avellanarse.

Octavio- ¿Que es la vida rodeada
de tormentos y pesares?
May vale morir.

Tristan- Del modo
que se mueren los amantes,
may de setecientas veces
me moriré por dos reales.

Octavio- ¿Quando trajiste el papel

Ayuntamiento de Madrid

Iviste causa de mis males,
Ilora?

Ilora= Poco mas ō menos
ā hay siete dela tarde.

Iristan= Ohra mengnada.

Ilora= Las diez
no han dado aun.

Octavio= ¿Como caben
en tan pocas horas tantas
desdichas, tantos afanes?

Iristan= ¡Y que largas son las horas
dixo un dia mi compadre,
aunque sean de Verano,
cuando se pasan con hambre!

Octavio= Ilora, di: ¿Donde estara
mi Porcia amada?

Ayuntamiento de Madrid

Fristan= Ahora sales
con eso? ¿Has perdido el juicio?
Cuando hay tanto galafates
deseando echarte el gancho;
cuando se acerca el instante
de que alos dos en la Plaza
nos aprieten el garnate;
¿estás pensando en amores?
Octavio= ¡Que aqui traer me dexase!
Flora= ¿Y que podias hacer
en tan apretado lance?
Octavio= Morir matando; pues fui
tan infeliz que encontrarme
alli pudo el Asistente
Fristan= Pues por eso no te afanes;
¿Que si te cansa la vida

Ayuntamiento de Madrid

aqui les será muy facil
aliviarte de esa carga.

Octavio= Lo que me consuela en parte
es que traigo espada; y que
si Enrrique viene á matarme
he de venderme muy caro.

Fristan= Y si mi muerte intentasen
¿que consuelo tendré yo
que he de venderme de valde?

Octavio= Como á causa de la herida
de Dn. Diego, que fue grave
aung.e ya está sin peligro,
me busca por todas partes
la justicia; y esta noche
dexé tenido en su sangre
á aquel criado de Enrrique;

Ayuntamiento de Madrid

Calle, por que el escaparme
entonces era imposible
con tanta gente delante:
y como tambien oi
á Dn. Carlos q.e con suabes
medios componer queria
estas cosas; por may facil
escogí venir con él,
Creyendo que en semejante
compromiso el mismo Enrrique
para cubrir el ultraje
echo á su reputacion,
con forcia guerra casarme.

Iritan- Casi viene á ser lo mismo
casar á ✠ un hombre q.e ahorcarte.

Flora- ¿Por que?

Ayuntamiento de Madrid

Tristan = Por que son las hembras
peligrosos animales
y el que se escapa de Tauro
tiene con ellas un Cancer

Flora = Si son las hembras tan malas,
¿Por que las buscais, vergantes?

Tristan = Por que somos unos machos.

Octavio = Ois? Me parecen q.e abren
una puerta

Tristan = Pues no es,
como el miedo no me engañe
por la que entramos: sin duda
la que estan abriendo cae
por alla dentro.

Flora = Ah, ya caygo. —
Dos piezas mas adelante

Ayuntamiento de Madrid

hay una puerta escusada
que ala otra escalera sale.

Fristan=¿Si?

Flora= Como Porcia á su prima
me embiaba á cada instante
bien puedo darte las señas

Fristan= la, esto es echo, á matarte
viene Enrrique; y es forzoso
que tambien á mi me maten
á las ancas.

Flora= Con luz vienen. (saca Octavio la espada)

Fristan= Detente: no desembaynes
el acero. ¿No es mejor
capitular? Por mi parte
ofrezco sufrir cien palos
siempre que el pellejo salve.

Ayuntamiento de Madrid

Octavio= Antes morir que rendirme.

Scena 2.ª

Dhos, Porcia y Nise (con luz)

Nise= No pienso ¿que nos vio nadie.

Porcia= ¿A que entramos mas adentro?

Nise= A abrir la puerta que sale....

¡Mas que veo!

G.n Silv.tri Rubio
Dño y S.n Dña

Tristan= ¡Ay que son brujas!

Ya me veo por los ayres.

Porcia= Eres Octavio?

Octavio= Eres Porcia?

Tristan= Ó algun diablo botarate
por via de pasatiempo
estas mogigangas hace,
ó estamos durmiendo todos
y soñamos disparates.

Ayuntamiento de Madrid

Octavio - Aqui Porcia!

Porcia - Octavio aqui!

Fristan - Por tu Dama preguntaste,
aqui esta: ya eres feliz.
Ahora mas que te empalen.

Porcia - ¿Como aqui te trajo Cesar?

Octavio - Lo mismo he de preguntarte.
¿Como aqui Cesar te trajo?

Porcia - ¿Viose traycion semejante?
Mira si lo dije yo.
¡Ah Fraydor Dn Cesar!

Octavio - No hables
asi de Dn Cesar; que es
mi amigo.

Fristan - Es un badulaque;
es un falso amigo; un Judas.

Ayuntamiento de Madrid

él nos ha vendido.

Octavio- Ynfame,
calla ó te mato. Dⁿ Cesar
es mi amigo, tiene sangre
noble; y de él no he de creer
aunque tales dudas halle
cosa indigna.

Porcia- ¡Que engañado
estay! Sin duda no sabes
que es Dⁿ Cesar el que vino
concertado desde Flandes....

D=Enrrique= Abre aquí: muera el traydor.

Nise= ¡Que escucho!

Fristan= ¡Virgen del Carmen!

Porcia- Huyamos, Nise.

Nise= ¿Por donde?

Ayuntamiento de Madrid

Al entrar nos cerró el ayre
la puerta, como es de golpe;
y quedó fuera la llave.

Porcia- Entremos á esotra pieza.—
Al menos que se dilate
la muerte.

Nise- Entremos aprisa.

Tristan- No haya miedo que yo pare
hasta el ultimo rincon.

Scena 3ª

Octavio, Cesar, Enrrique, Carlos.

Enri- Donde está el Traydor, cobarde?

Cesar- Muera

Octavio- Cesar, aqui estoy:
llega si quieres matarme

Cesar- Que veo? es Octavio!

Ayuntamiento de Madrid

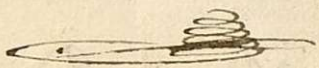
Octavio= Si;

Octavio es; que por fiarse
de ti, desleal Dn. Cesar,
se mira en riesgo tan grande.

Cesar= No creí...

Enrri=; Que aguardas? Muera.

Carlos= Apartate, Cesar.



Cesar= Nadie
le ofenda.

Enrri= Mira que es este
mi enemigo: no le ampares.

Carlos= Matarle no prometiste?

Octavio= No prometiste amparame?

Cesar= (¡En que compromiso estoy!
Enrrique de mi se vale;
Octavio de mi se ampara;

Ayuntamiento de Madrid

palabra di de vengarle
á Enrrique; y tambien á Octavio
de ayudarle en qualq.er trance;
Yguales empeños son;
no se por cual me declare.—
¿He venido yo á morir
en Sevilla ó á casarme?)

Enrri.= Que respondes?

Octavio.- Que resuelves

Cesar.= A tu lado estoy. (á Octavio)

Enrri.= Que haces?

Cesar.- Que hago? Defender á quien
de mi ha llegado á fiarse.
Asi estamos dos á dos
y es sin ventaja el combate.

Carlos.= Mira, Cesar, que el q.e amparas

Ayuntamiento de Madrid

es el que ofende mi sangre.

Octavio- Yo, Carlos, en que te ofendo?

Carlos- ¿No es ofensa el encontrarte
á estas horas en mi casa?
¿Robar sin duda intentaste
á Nise mi hermana?

Octavio- A Nise?
¿Que has dicho? La luz me falte
si en mi vida tube intento....

Enrri- ¿Podras, Octavio, negarme
que siempre la pretendiste? —
¿No heriste dos meses hace
á Dn Diego, por que quiso
de mi ayudado estorbarte
que la hablases por la reja?

Octavio- Ya que es preciso q.e te hable

Ayuntamiento de Madrid

claro, sabe q.e de Nise
en mi vida he sido amante;
aunque tal me habeis creido.

Carlos- Si de ese arbitrio te vales
para escusarte.... D.a 2.a 5.a 5.o
Ing. prev.r

Octavio- D.n Carlos,
no ciño una espada en balde.
Hago esta declaracion
por que no quiero que pague
Nise por mi; no por miedo
que en mi corazon no cabe.
Lo repito, y aun lo juro:
Nise en mi amor no es culpable.
A quien amo yo, es ā Porcia;
y ā quien amare constante.

Enrri-; Traydor!

Ayuntamiento de Madrid

Cesar= (¡Que oigo! esto faltaba.
Nunca viniera de Flandes.)
¿Asi pagas mi amistad?

Octavio= Bien puedes desengañarte;
que á pesar de todo el mundo
he de ser de Porcia amante.

Cesar= Pero ella te corresponde?

Octavio= Si algo puede hacerme amable
la existencia, es su cariño.

Enrri= Ese descaro insultante
es lo que me irrita mas
despues de tantos vltrajes.
Muera, Cesar.

Cesar= Eso no:
Mira que estoy de su parte.

Enrri= Como le amparas? Tu tienes

Ayuntamiento de Madrid

P.º dro

honrra? sabes q.e es amante
de Porcia tu Esposa; ¿ y quieres
todavia....

Cesar= No te canses
que en mi tendra un defensor
ā pesar de q.e me agravie,
contra qualquier enemigo.—
Mejor es que esto se zanje
amistosamente.—

Enrri= Que oigo!
¿Y tu podras conformarte?....

Cesar= Salios ā la antesala
por un momento, y dexadme
hablar a solas con el:
Asi me será muy facil
el conseguir que salgamos

Ayuntamiento de Madrid

de tantas dificultades.

Carlos- Primo, demosle ese gusto.

Enrri- Lo hare; pero por mi parte
no espero satisfacerme
sin que en su sangre me bañe.

Se retiran Enrrigue y Carlos. Cesar cierra inmediatamente la puerta

Octavio- ¿Por que cierras esa puerta?

Cesar- Vas á verlo en este instante

D. Enrri- La puerta nos han cerrado.

D. Carlos- No haya miedo que se escape. —
Vamos por la otra escalera.
Ben: aquí tengo la llave:
Guarden esta los criados
mientras volvemos la calle. M. y
á la izq

Scena 4.ª

Octavio, Cesar, Porcia, Nise
Flora, y Tristan (obserbando
desde la otra pta p.r la cortina)

7. Nise = La puerta he sentido abrir.
Porcia = No pases mas adelante,
que si nos ven.... Silv.mi Rubio Yng

Octavio = Que me quieres?
Cesar = He prometido ampararte
y te lo he cumplido. Ahora
que ya no te ofende nadie
soy tu enemigo. Ya puedo
de mi deshonrra acordarme.
Defiendete, octavio.
Octavio = Cesar,
te debo finezas tales
que jamas podra mi espada....

Ayuntamiento de Madrid

Cesar= No pretendas escusarte.
O te hay de casar con Nise,
por que en vano a Porcia amajte;
O hay de pagar con la vida,
Octavio, el vanagloriarte
de ser su amante, sabiendo
que con ella he de casarme.

Tristan= Que haya hombres tan mentecatos
que por mugeres se maten!
¿Pues no seria mejor
matarlas a ellas?

Flora= Calle
el insolente, borracho;
sino quiere que le arañe.

Octavio= Cesar, a lo que propones
dos respuestas he de darte.

Ayuntamiento de Madrid

Lo primero, ruego al cielo
que con mi existencia acabe,
si supe que era tu Esposa:
Lo segundo, que inmbariable
la he de amar hasta el sepulcro.

Tristan= Esto es para que se aplague.

Cesar= No puedo yo contestar
á osadia semejante
— sino con la Espada —.

Porcia= ¡Ay Cielos!

Octavio= A ung.e mi amistad y grande
vence el amor.

Salen Tristan Porcia Nise y Flora

Nise= Deteneos.
Antes que la espada claves
en mi Esposo, clavala
en mi pecho.

Ayuntamiento de Madrid

Porcia= Ay Nise, que abren
la otra puerta.

Nise= ¡Soy perdida!
Cesar, Octavio, amparadme.

Scena Vltima

Dhos, Enrrique y Carlos. (q.e salen
por la otra puerta corriendo)

Carlos= Que miro? Tu aqui, Traydora!

Nise= Yo....

Enrri= Afrenta de mi linaje,
aqui tu!

Carlos= Muger indigna,
tu tenias una llave
falsa, para mi deshonrra?
Podras ahora negarme
que Octavio---

Ayuntamiento de Madrid

Octavio= Vuelbo á jurar---

Carlos= Ó con Nise hay de casarte,

ó de aquí no saley vivo.

Cesar= Eso no puede dudarse.

Octavio= Cesar, eso es imposible.

Aunq.e mi pecho traspases,

mi vnica Esposa ha de ser

Porcia.

Enrri= Por que se restaure

el honor de Nise, es fuerza

que aquí con ella te cases;

y todo se olbidara.

De lo contrario, ya sabes

que suerte te espera.— Escoge.

Tristan= Tambien es mucho apurarle!

Octavio= Pues morir escojo, Enrrique,

Ayuntamiento de Madrid

que es el remedio mas facil

Nise= Carlos.

Porcia= Enrrique.

Nise= Dn. Cesar

Porcia= Octavio.

Nise= Oidme.

Porcia= Escuchadme.

Carlos= Di, para morir despues.

Enrri= Di, aunq.e Cesar en tal lance
es el Juez de tu disculpa.
El es quien ha de escucharte.

Nise= Ju, Octavio, á quien quieres?

Octavio= Yo
á Porcia adoro constante

Nise= Ju, Cesar, á quien pretendes?
Di.

Ayuntamiento de Madrid

Cesar= ¿Yo? A Porcia. No lo sabes?

Nise= Aguarda: ¿Cual es la Porcia
que dices?

Cesar= Puede dudarse?
Tu, Porcia, eres dueño mio;
Tu, Porcia, á quien desde Flandes
el alma adora rendida

Nise= Gracias á Dios que acabaste.

Flora= Ya salió el parto derecho

Tristan= Es Nise, linda comadre.

Porcia= Dn. Cesar, Nise es la Porcia
que tu engañado adoraste:
Dn. Carlos, Porcia es la Nise
con que Octavio ha de casarse.
Un engaño solo ha sido
causa de tantos pesares

Ayuntamiento de Madrid

Nise se casa con Cesar;
yo, con Octavio mi amante,
y todos somos felices.

Enrri= Ya cesaron mis afanes. —
Octavio, tuia es su mano.
Yo haré por reconciliarte
con Dn Diego

Carlos= Para mi
es un honor este enlace.
Nise es vuestra

Tristan=¡Luego dicen
que es imposible q.e callen
las mugeres! Ya hemos visto
que guardar secreto saben
cuando quieren; pero siempre
hacen daño, hablen ó no hablen.

Ayuntamiento de Madrid

Por su lengua muchas veces
corren arroyos de sangre;
y por callar esta noche,
cosa en su sexo admirable,
por poco no dan lugar
á que cuatro hombres se maten

Fin de la Comedia

Mad.d 6. de Noviem.e de 1826

Pase esta pieza á las censuras acostumbradas, p.a en su vista acordar lo conven.te

El Corregidor
Carrasco
Cano

No hallo reparo, en que la Comedia de D.n

17. 84

Porcia=

Pedro Calderon que antecede, rubricada por mi, titulada; Que de apuros en tres horas! se represente en los teatros de esta Corte, por no contener cosa alguna que reprueba, ó á su execucion. Mad. 17 de Nov.e de 1826.

El Señor Político

D. Fran.co Javallér Muñoz

Ayuntamiento de Madrid

Nos el D.r D.n Fran.co Jua
mino Arcayos del Consejo de

Ayuntamiento de Madrid

Su Mag.d y Vicario Ecc.co de esta villa de M.d y su Partido &c.

18 85.

Por la presente y por lo q.e a nos toca, damos licencia para q.e en los teatros Publicos de esta Corte se pueda representar y represente la Comedia en tres actos Digo en cinco actos, titulada; Que de apuros en tres horas! con tal q.e se guarde, las correcciones echas por el Censor en las pagines sesta del primer acto, veinte y seis veinte y ocho y treinta y cinco del segundo y en la quarenta y nueve del tercero; mediante q.e de nra. orden han sido vista y no contiene al Parecer cosa q.e se oponga a nra. S.ta fe y buenas costumbres. Mad.d veinte y siete de Nov.e de mil ochocientos veinte y seis =

M.

D.r Romero

Por mand.do

Jacinto Mari Negre

de Rep.n

Madrid 28 de Noviembre de 1826.

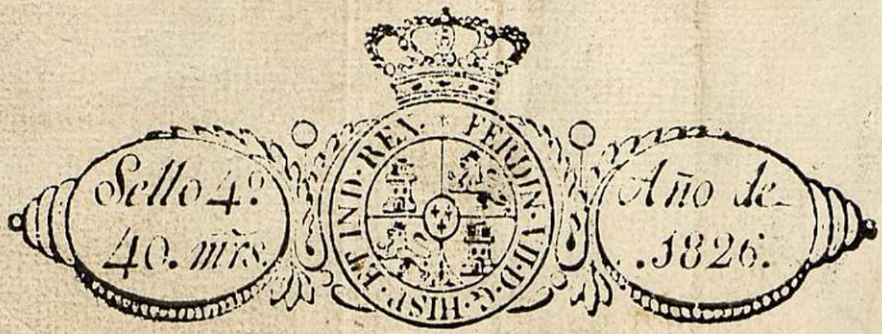
En atencion á lo q.e resulta de la censura y licencia q.e preceden, concedo la mia p.a q.e se represente en los teatros de esta Corte; la Comedia en cinco actos titulada; ¡Quede apuros en tres horas!

El Corregidor
Conrrana
Cassol

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

12002356



Ayuntamiento de Madrid